

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ**

ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Б.Н.ЕЛЬЦИНА**

Диссертационный совет К 10.22.648

На правах рукописи
УДК 811.161 (575.2) (043.3)

Жолдошева Айнура Камилжановна

**ОТРАЖЕНИЕ РЕЛИГИОЗНЫХ КОНЦЕПТОВ
В ПРОВЕРБИАЛЬНОМ ПОЛЕ ЯЗЫКА**

10.02.01 – кыргызский язык

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Ош – 2023

Диссертационная работа выполнена на кафедре социально-гуманитарных дисциплин международного медицинского факультета Ошского государственного университета.

Научный руководитель: **Зулпукаров Капар Зулпукарович,**
доктор филологических наук, профессор,
директор Центра лингвистических
исследований Ошского государственного
университета

Официальные оппоненты: **Абдувалиев Ибраим,** доктор филологических наук, профессор кафедры кыргызского языка и литературы Жалал-Абадского государственного университета
Абдразакова Гульмира Шарапидиновна,
кандидат филологических наук, доцент
кафедры кыргызского языкознания
Кыргызского национального университета
имени Ж. Баласагына

Ведущая организация: Кафедра кыргызского языка и литературы
факультета филологии Иссык-Кульского
государственного университета имени
К. Тыныстанова, 722200, г. Каракол,
ул. Абдрахманова, 103

Защита диссертации состоится 19 мая 2023 года в 14.00 на заседании диссертационного совета К 10.22.648 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук при Кыргызско-Российском Славянском университете по адресу: 723500, г. Ош, улица Ленина, 333. Идентификационный код онлайн-трансляции: <https://vc.vak.kg/b/102-nue-ms2-yib>

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеках Ошского государственного университета (723500, г. Ош, улица Ленина, 333) и Кыргызско-Российского Славянского университета имени Б. Н. Ельцина (720000, г. Бишкек, улица Киевская, 44), а также на сайте Национальной аттестационной комиссии при Президенте Кыргызской Республики (<https://vak.kg/>).

Автореферат разослан 14 апреля 2023 года.

**Ученый секретарь
диссертационного совета
к.ф.н., доц.**

Ибрагимова Г. О.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследуемой темы обосновывается многими факторами. А мотивами для выбора темы послужили следующие причины:

1) отсутствие работ в области проблем теолингвистики; необходимость регистрации, упорядочивания, описания изменений в национальном когнитивно-языковом мышлении в условиях перехода нашей республики на самостоятельность и толерантность;

2) потребность выяснения на примере лексико-фразеологических средств продвижений и изменений в когнитивно-языковой картине мира кыргызов во времена ослабления, трансформации коммунистико-атеистических идеалов;

3) необходимость вывода на орбиту лингвокогнитивного исследования языковых средств, отражающих неграмотность, “слепой” консерватизм, неуместные ограничения, излишние правила во взглядах некоторых деятелей мусульманства, активно распространяемых в исламских странах односторонних, бесперспективных идеалов, агрессивных действий по отношению к представителям других конфессий при позитивном отношении к религиозным убеждениям нашего народа, к его стремлению к применению, руководству ценностей и полезных качеств веры;

4) необходимость раскрытия содержания народных императивов, призывающих к правильному использованию религиозно-нравственных наследий в этнической памяти, мышлении, поведении, обычаях, традициях, воспитании молодого поколения;

5) необходимость полного определения видов, структур, ядра и периферии религиозных концептов в настоящей картине мира; ценность для языкознания разностороннего описания их репрезентативов;

6) важность для лингвостатистики выделения частоты употребления концептов веры в мышлении пользователей языка;

7) необходимость для лингвокогнитологии определения видов и типов религиозных пропозиций-когнитивов в национальном менталитете на материале кыргызских паремий.

Решение этих проблем станет предпосылкой для определения места религиозных концептов в национальном мышлении, для описания семантических видов, общего объема, модели, каркаса объективирующих их языковых средств.

Возможность обращения к данной теме в целях научного исследования появилась около тридцати лет тому назад, когда 1 октября 1990 года в СССР был принят закон «О свободе совести и религиозных организациях».

Связь работы с темами и проектами исследовательских учреждений. Исследование выполнено в рамках проекта “Лингвоэтнокультурные объекты Кыргызстана в контексте современных парадигм науки”, финансируемого Управлением науки, инноваций и научно-технической информации Министерства образования и науки Кыргызской Республики (2009-2011 г.).

Целью исследования является комплексное описание на синхронной основе религиозной концептосферы кыргызской ментально-языковой картины мира.

Цель обусловила постановку и решение следующих **задач**:

1) определить понятия “языковая картина мира”, “концепт”, “концептосфера”, “религиозный концепт”, “когнитема”, “религиозная концептосфера”;

2) выявить виды и окружение базисных концептов религиозной концептосферы языковой картины мира кыргызов;

3) анализировать семантические особенности доминантных вербализаторов религиозных концептов по толковым, энциклопедическим, двуязычным словарям, религиозным источникам и словарям, описать их в русле исследования;

4) наблюдать за изменениями в семантической сфере доминантных вербализаторов ментально значимых религиозных концептов в разных эпохах и охарактеризовать их;

5) создать модель религиозной концептосферы, относящейся к кыргызской языковой картине мира, и определить ее структуру;

6) охарактеризовать проverbsиальные репрезентативы религиозных когнитем, относящихся к кыргызскому менталитету;

7) организовать опрос с целью узнать языковые особенности репрезентации религиозных концептов в живой речи и сделать выводы на основании этих данных.

Научная новизна полученных результатов исследования заключается в следующем: 1) определение религиозной концептосферы кыргызской языковой картины мира; 2) выделение и обоснование некоторых новых видов комплексной когнитивной картины мира данной концептосферы в синхронной рамке; 3) разработка и рекомендация модели религиозной концептосферы; 4) определение ядра и периферии названной концептосферы, полный обзор их репрезентативов; 5) описание концепта “Бог/Аллах” на когнитивно-языковом уровне как доминанты религиозной концептосферы; 6) выявление и характеристика религиозных когнитем кыргызского менталитета; 7) системное расчленение лексико-фразеологических средств, объективирующих клерикальную концептосферу.

Теоретическая значимость исследования заключается в исследовании религиозной концептосферы кыргызской языковой картины мира, в рекомендации и активизации в лингвистике терминов “религиозный концепт” и “религиозная концептосфера”, в разработке общей модели религиозной концептосферы. Также теоретически важными являются и сбор религиозных концептов, и характеристика когнитем. Ценным для когнитивного языкознания, теолингвистики является и определение отношения современных носителей языка к религиозной концептосфере.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования результатов и выводов диссертации в обсуждении, анализе и усвоении основных религиозных концептов кыргызской языковой картины

мира в учебно-воспитательном процессе вузов и школ, в возможности применять некоторые факты и материалы работы на практических занятиях. Афористические выражения, содержащие религиозные понятия и традиционные правила, создадут предпосылку для изучения языка, этнической психологии и этикета. В данном направлении можно создать и специальные разговорники, билингвальные словари для иностранцев.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Религиозный концепт - константа ментальности, основа теологического взгляда, один из аспектов норм народной морали. Его нельзя рассматривать отдельно от сформированной национальной картины мира.

2. В национальном мышлении базисные религиозные концепты вместе создают сферу абсолютно-ядерного концепта "Бог/ Создатель/ Аллах/ Теңир". Данный суперконцепт в религиозной картине мира определяется как первопричина, начало творения, жизни, пространства и времени, Вселенной, справедливости, добра и других идеалов.

3. Содержание базисных концептов клерикальной концептосферы передается в отражающей, содержащей, материализующей их лексике и фразеологии.

4. Смоделировав религиозную концептосферу, её репрезентативы, можно определить её типовую структуру.

5. В когнитивно-языковой картине мира разработанные народом обобщающие нравственные пропозиционно-когнитивные формулы выполняют роль руководящую поведение, мышление и взгляды человека.

Выводы и результаты исследования, подтверждающие эти положения опираются на принципы таких наук, как философия, история, социология, этнология, теология, паремиология, и основываются на категориях, методах, принципах антропоцентристических отраслей науки, создающих современную парадигму лингвистики.

Личный вклад диссертанта. Выбор темы, сбор материала, планирование, написание работы, публикация статей выполнены самим соискателем. Корректировка и редактирование диссертации произведены научным руководителем. Некоторые статьи были опубликованы в соавторстве.

Внедрение результатов исследования. Фактические материалы работы использовались на практических занятиях, проводимых межфакультетскими кафедрами кыргызского языка университета. Анализ текстов, связанных с толерантностью по отношению к вере и религии, к уважительному отношению к представителям религии, их обсуждение и оценивание осуществлялись на занятиях по вышеназванному предмету.

Внеаудиторные диспуты на темы "Религия и гуманизм", "Все ли религии одинаковы перед Богом?", "Что связывает пророков Ису алейки-салама и Мухаммеда (с.а.в.)?" тоже были посвящены развитию и совершенствованию у молодежи чувства религиозной толерантности.

Апробация результатов исследования. Основные положения, выводы и результаты исследования представлялись автором и обсуждались

на университетских (7), международной (1) и республиканских научно-практических конференциях (2).

По теме диссертации опубликовано 10 статей, в том числе 2 статьи увидели свет в журналах, рекомендованных ВАК КР и входящих в список РИНЦа.

Структура исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (173 наименования) и приложения.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе диссертации **“Идеи, положения и принципы лингвокогнитологии”** сделан обзор общих положений антропологистики или лингвистического антропоцентризма. Её отраслями считаются лингвокогнитология (когнитивная лингвистика), лингвокультуроведение (лингвоэтнокультуроведение), лингвоконцептология, лингвопаремиология, теолингвистика и другие новые дисциплины. В них понятие концепта выполняет категориальную функцию.

Вербализация религиозных понятий и проблема определения их структуры, содержания издавна интересовала теологов, философов, психологов. Во второй половине XX века и в начале XXI века на передний план выдвигается живой язык (дискурс), реализованный в речевом общении, как центральный объект лингвистики. Положение, высказанное немецким ученым В. фон Гумбольдтом, о том, что в основе всех лингвистических исследований должен быть человек, но не просто как личность, а как **“языковая личность”**, становится фундаментом, определяющим тенденции современной языковой науки (1985).

В этом контексте большую мотивацию завоёвывает появившийся в последнем столетии интерес к религиозному дискурсу, стремление к определению, оцениванию роли религии в жизни человека и человечества. К тому же в мышлении этноса доминирует понимание того, что только религия является верой, которая связывает Бога и человека, гармонизирует мир и осуществляет истину и справедливость.

В иерархии религиозных, философских, этических и психологических концептов первое место принадлежит таким универсальным концептам, как Бог, религия, вера, дух, уважение, почитание, справедливость и т. д. По высказыванию Г.Д. Гачева, они - **“понятия личностного и социального, национального и общечеловеческого миропонимания”** (1988). Эти понятия, по мнению О.П. Просяника, считаются **“осью”**, вокруг которой в иерархической форме собраны узловые точки концептуальной картины мира.

Среди общечеловеческих, личностных и социальных концептов самой большой популярностью пользуется концепт Бог. Он своей универсальностью и **“общечеловеческостью”** удосужился называться концепт-константой, макроконцептом. К нему обращались такие ученые, как Г.Н. Складеревская, Е.В. Сергеева, Л.Г. Гынгазова, Н.О. Козина, Ю.Н. Михайлова,

Е.Ю. Булыгина, Т.А. Трипольская, Ю.Т. Листрова-Правда, Н.В. Шведова, Р.А. Короленко, Е.А. Алексеева, А.В. Полина, О.В. Елисеева, Е.И. Алещенко и многие другие.

В тюркологии концепт Бог/Алла/Аллах/Теңир рассматривается в работах многих ученых, таких как К.М. Мусаев (1996), Р.А. Тадинова, З.Н. Экба. В Кыргызстане в работах таких ученых, как А.А. Абдулатов (2002а, 2002б, 2006), А.Н. Сыдыков (2011), М.А. Малабаев (2002), К.З. Зулпукаров (2010, 2012, 2017), Л.И. Дрофа (2009), А.А. Калмурзаева (2017), С.С. Сейитбекова (2010а, 2010б) концепт “Бог” исследуется на материалах пословиц, поговорок и афоризмов.

Основу данной работы составляют идеи, категории и принципы когнитивной лингвистики. Когнитивные исследования, как известно, направлены на познание универсального опыта, фиксированного в культурной памяти народа, способствуют глубокому пониманию национального менталитета, его ценностей и приоритетов.

В первой главе описывается положение когнитивной лингвистики в современной антропоцентрической парадигме языка, определяется содержание составляющих её терминов (картина мира, когнитивная картина мира, языковая картина мира, концепт, концептосфера, менталитет и др.). Также рассматриваются разные вопросы, такие как современное состояние исследования концепта в когнитивной лингвистике, понятие концептуального поля, методика концептуального анализа.

Издавна известно, что появившаяся в сознании человечества, этноса, группы или личности совокупность взглядов, мнений, понятий называется картиной мира. Структура картины мира, её виды уже на протяжении нескольких веков обсуждаются философами, логиками, лингвистами, культурологами, психологами и др. Они актуальны и в наши дни. В Кыргызстане этот термин впервые был использован Л.А. Шейманом и Г.Д. Гачевым (2018), благодаря им он вошел в язык науки.

В картине мира мы можем различать два типа – синхронный и диахронный. В рамках национальной картины мира можно говорить о кастово-классовой картине мира. Можно выделить внутренние типы мировоззрений противоположных, несовместимых между собой слоев общества: 1) религиозный - атеистический; 2) аристократический - простонародный; 3) феодальный – крестьянский; 4) капиталистический – пролетарский (в идеологии марксизма – ленинизма); 5) брахманский - небрахманский (в индуизме расслаивается минимум пять каст); 6) олигархический – трудовой. Если в общем отметить такие картины мира, то среди них можно выделить несколько частных картин: религиозная картина мира разделяется на политеистическую / монотеистическую // христианскую (католическую / православную / протестантскую) / мусульманскую (суннитскую / шиитскую / исмаилитскую) / буддистскую (хинаянскую / мухаянскую) и др. картины мира.

В наше время понятию "менталитет" даются определения разного содержания, разного взгляда. В толковом словаре современного русского

языка слово "менталитет" определяется как "мировосприятие, умозаключение" (СРЯ, 2007), "образ, способ мышления и мировосприятия личности или социальной группы" (В.В. Красных, 2003), "совокупность особенностей психического, интеллектуального, идеологического, религиозного, эстетического и т. д. мышления, представленной в культуре, языке, поведении народа, социальной группы или индивида" (В.В. Колесов, 2002).

В широком понимании менталитет определяется как совокупность способов поведения и восприятия, комплекс понятий, приемов поведений и реакций. Таким образом, в содержание понятия менталитет вводятся образы и понятия, которые являются результатом структуры умозаключения, манеры мировоззрения, миропонимания, также включается поведенческая сторона человеческой деятельности: кроме ментальных процессов и их содержания, в понятие менталитет включается и поведение.

Есть родственная менталитету категория ментальности. В своем традиционном значении ментальность и менталитет синонимичны (нем. *mentalitat*) и определяются как "строение" того или иного ума (как правило, в социологических контекстах). Ментальность – это особые "психологические снаряжения" (М. Блок), "символические парадигмы" (М. Элиаде), "доминирующие метафоры" (П. Рикер), в конце концов, "архаические остатки" (З. Фрейд) или "архетипы" (К. Юнг) (2019).

В семасиологии и функциональной лингвистике термин "поле" имеет важное значение. С его помощью решаются несколько лингвистических проблем. Проблемой поля в XX веке занимались и зарубежные (И.Л. Вайсгербер, Г. Ипсен, Й. Трир, В. Порциг и др.), и российские (советские) лингвисты (Ю.Д. Апресян, А.В. Бондарко, Ю.С. Степанов, Л.А. Новиков, Г.С. Щур, Ю.Н. Караулов, Р.М. Гайсина, Л.М. Васильев, З.Д. Попова, И.А. Стернин, А.А. Уфимцева и др.). Понятие семантического поля применялось и лингвистами нашей республики (К.З. Зулпукаров, М.И. Лазариди, З.К. Дербишева, У.Дж. Камбаралиева, К.Т. Турдуев, Б.Т. Борчиева, З.Т. Бекмуратов и др.), с их стороны тоже выполнено много ценных исследований.

Когнитивно-теологическое поле – макроконцепт. В сознании большинства людей ядерная единица данного поля – творец, создатель всего живого и неживого мира, пространства и времени. Кроме этого, одинаковые и неодинаковые микрополя тоже в качестве компонента входят в этот макроконцепт: 1) процедуры поклонения, молитвы; 2) субъекты (ангел, поп и др.); 3) объекты (костел / церковь / собор; "Библия", "Коран" и др.); 4) идеалы (справедливость, милосердие и др.). Они тоже требуют отдельного исследования.

Ядро названного когнитивно-языкового поля образует концепт "Кудай/Бог", периферию – концепты "Пайгамбар/Пророк", "Молдо/мулла", "Бейиш/Рай" и др. Эти два пласта – "ядро - периферия", "центр – дальняя периферия" – не могут существовать друг без друга, образуют единое целое.

Во второй главе **"Связь языка и религии: термино-категорияльная**

парадигма, методология и методы исследования” излагаются терминологические предпосылки, материалы, методология и методы работы, рассматривается взаимосвязь языка и религии как составной части этнической культуры, состав наименований теологического суперконцепта: структура, этимология, распространение, а также репрезентативы теологических микроконцептов. Показано, что провербиальный фонд – исходная база для исследования клерикальных фразеологизмов. Здесь охарактеризованы только те термины и понятия, которые более распространены, хорошо освоены в науке, например: концепт, концептосфера, когниция, ментальность, когнитивная база, категориализация, концептуализация. В их числе описаны такие виды концепта как образ, понятие, схема, сценарий, фрейм, гештальт.

В этой и следующей главах в качестве **материала и объекта** исследования выделены следующие:

- 1) система вербальных средств, отражающая взаимоотношения языка и религии;
- 2) состав относящейся к религии лексики, фразеологии и паремии;
- 3) этимология некоторых теонимов;
- 4) структура, объем, статика и динамика провербиального пространства в языке;
- 5) виды концептов в содержании конфессионально-языковых средств;
- 6) структура афоризмов в когнитивно-пропозиционном соотношении в религиозно-провербиальном пространстве языка;
- 7) анализ теологических минитекстов.

Материалом для исследования послужили данные из следующих источников: "Киргизская советская энциклопедия" (в 6 томах: главный редактор Б.О. Орузбаева) (1972), "Кыргыз тилинин түшүндүрмө сөздүгү" (в ред. А. Акматалиева) (2016), книга А.А. Али-заде "Аллах // Исламский энциклопедический словарь" (2007), "Киргизско-русский словарь" К.К. Юдахина (1965), "Историко-этимологический словарь современного русского языка" П.Я. Черных (1990), "Коран" в переводе на кыргызский язык Алаудина Мансура (2001), "Толковый словарь русского языка" под редакцией Д.Н. Ушакова (1995), "Толковый словарь русского языка" С.И. Ожегова (2001), "Исламский толковый словарь" Г.М. Гогиберидзе (2009), "Древнетюркский словарь" (ДТС) (авторы: В.М. Наделяев, Д.М. Насилов, Э.Р. Тенишев и др.) (1969), "Полный словарь церковнославянского языка" Г. Дьяченко (1993), "Краткая энциклопедия ислама" Г. Ньюби (2007) и др. Примеры из паремических и разных фольклорных, мифологических, афористических сборников тоже составили фактический фундамент работы.

Объект исследования – религиозная концептосфера кыргызской языковой картины мира.

Предметом исследования являются средства, вербализующие основные религиозные концепты в кыргызской языковой картине мира, данные в словарях, сборниках, исследованиях, и их понимание современными носителями языка.

В процессе исследования этих материалов мы обратились к методологии и методам общей лингвистики.

В работе использованы три группы **методов исследования**. Она в основном выполнена с помощью традиционных методик. На первом этапе исследования требовались такие работы, как выбор темы, проблемы, консультации со специалистами, базовое содержание которых выполнено с помощью процедур **эмпирических методов**. В ходе дальнейшего исследования применялись приемы **теоретических методов**. Основные положения и результаты разработаны **диалектическим методом**.

Религия сопровождает человека на всех этапах его жизни, начиная с первобытно-общинного строя до сегодняшнего глобально-электронного века. Во многих исследованиях религия оценивается как регулирующая сила морали, нравственности и поведения.

В религии на передний план выдвигается мнение об единственности Бога. К данной идее примыкают и несколько других концепций. В них тоже признаётся единственность Бога, но и в христианстве, и в исламе, и в буддизме достоверно подтверждается, что отправленные человечеству пророки и посланники были разными.

Язык как универсальное средство материального отражения ментального мира открывает дорогу для использования языковых единиц клерикального характера в своей конфессиональной сокровищнице слов. Конфессиональная лексика – словарная система огромного объема. В её состав входят репрезентативы понятий, дефиниций, образов, сценариев, фреймов, гештальтов, содержащихся в религиозном аспекте миропонимания, которые составляют блок крупного размера. Ментально-языковое религиозное пространство кыргызов занимает особое место и вес в их общей когнитивной картине мира.

Кыргызский менталитет – совокупность собранных ещё с древнейших времен, систематизированных, организованных, активно работающих, постоянно меняющихся взглядов. Понятие религии вошло в его состав относительно недавно. Данное слово-понятие, возможно, было передано нам из арабского языка распространителями ислама. Оно усвоено кыргызами в виде “распространения религии, веры” (К.К. Юдахин, 1965). В основе религии лежит такое содержание, как “коллективное, общее, организованное поклонение высшей силе”.

Определения религии в энциклопедических и толковых словарях второй половины XX века содержат исключительно атеистические взгляды, например, в БСЭ, в толковых словарях (БАС, МАС, в словаре Д.Н. Ушакова). В кыргызском языке слово *дин* имеет два основных значения: 1) религия – это вера, подтверждающая существование Бога, то, что Вселенная была создана и регулируется Богом, и вокруг этой веры вырабатываются религиозные предрассудки, обряды, правила, положения определенной системы; 2) исламская религия, христианская религия (К.К. Юдахин, 1965). Кроме этого, в лексикографических изданиях понятию *дин* даны определения исламскими теологами, в результате чего произошли значительные

изменения в отношении конфессиональной лексики. Это способствовало активизации функционирования лексики религиозно-теологической сферы в речи носителей языка, т. е. весьма активно и оживленно стали употребляться “возвращенные слова”, не применявшиеся в течении последних 70 лет. Особую и значительную часть “возвращенной” лексики составляют религиозные термины, в первую очередь термины исламской религии. В кыргызской лексике слова *Алла / Аллах / Кудай / Теңир / Көкөтеңир / Көктеңир, ислам дини, дин, диний көз караш, мечит, имам, үммөт, намаз, орозо, орозо питир, ыйман, сооп, кайыр-садага, Курани карим, даават* и др. стали обладать нейтральной и положительной коннотативной семантикой.

На стыке теологии и лингвистики, на их связях и взаимоотношениях появляется теолингвистика (от греч. *theos* – Бог и от лат. *lingua* – язык) – наука, появившаяся на стыке языка и религии и исследующая явления религии, которые нашли своё обоснование и отражение в языке (А.К. Гадамский, 2004).

В качестве центрального концепта религиозного компонента мировой цивилизации служит понятие “Бог/ Кудай”. Данное понятие занимает место в сердцах, мыслях каждого религиозного человека. Его знают и люди, далекие от религии, и её противники. В нашей национальной лингвокультуре распространены различные названия концепта “Бог/ Кудай”.

После проведенного этимологического анализа некоторых наименований названного концепта мы можем сказать, что зарегистрированное в письменных источниках первоначальное наименование данного суперконцепта можно отметить как **dev*. Данный архетип можно встретить в санскрите, авесте, хеттском, лувийском, ликийском и др. языках (из индоевропейской семьи языков), которые использовались в XVIII-XIII веках до н. э. (Гамкрелидзе 1984). Рефлексы данной праформы встречаются и в древних, и в современных языках: санскр. *diēv-ah*, лат. *deu-s*, др. ирл. *dia* «Бог», др.исл. *tiv-ar* “Боги”, др. прус. *deiws* “Бог”, лув. *tiv-at* “Бог Солнца”, лит. *diēv-as* “Бог, небо” и др. Эти слова этимологически связываются с названиями неба: др.инд. *div-ya-* “небесное, относящееся /принадлежащее к небу”, лат. *diu-s* в том же значении, литв. *dievo sūnėliai* “сыны Неба” (Т.В. Гамкрелидзе, 1984; М. Фасмер, 1986).

В языках индийцев и иранцев наименования концепта “Бог/Кудай” сплетаются, скрещиваются, арийцы (древние индусы) использовали его в значении *асур* “дьявол, сатана”, *дев* “бог”, персы, наоборот, *асур* “бог”, *дев* “дьявол, сатана” (К.З. Зулпукаров, 2016). В иудаизме теологический суперконцепт отмечается словом *Яхве*. Древние евреи так называли Бога, которому сами поклонялись. Его уважали, чтили, ставили под табу и называли *Господь*.

Кыргызское слово *дөө* “великан, борец” должно было давать в то время понятие “Бог/Кудай”. Поэтому его разумно аппроксимировать китайским словом *dī* “бог, небо; небесный; царь, царство”.

Одним из репрезентативов концепта “Бог/ Кудай” в кыргызском языке является слово *ээ / эге / эгэ* (диал.). Распространенные в тюркских языках

варианты этого слова разные: 1) алт., койб., кырг., леб., тел., саг., саян., тув., хак., шор. *ээ*; 2) каз. диал., кырг., лоб., тюрк диал., узб. диал., чаг. *эге*; 3) уйг., узб. *эгэ*; 4) уйг. диал. *игэ*; 5) каз. диал. *йгэ*; 6) узб. диал. *игэ, иги*; 7) тюрк диал., туркм. *эйе*; 8) тюрк диал. *эййе*; 9) узб. диал. *эйэ*; 10) балк., караим. диал., каракалп., ног., тюрк, чаг., чув. *ийэ*; 11) каз. *ййэ*; 12) тат. диал., узб. диал. *ийэ*; 13) баш. диал. *ййэ*; 14) караим. диал. *йе/йэ*; 15) бар., каз. диал., кач., койб. *йээ*; 16) койб., саг. *ии*; 17) аз., кум. *йейе*; 18) узб. диал. *йига, ийга*; 19) аз. *иййэ, йейе*; 20) узб. диал., чаг. *ики, икэ*; 21) лоб., др.-тюрк., чаг. *иди*; 22) осмон тур. *эст, ыс/ис* (ил. *исси* “вождь”), тур. диал., чаг. *эз*; койб. *изэ*, уйг. диал. *езэ*; 23) сарыг-юг., караим. диал. *исе*; 24) як. *иччи* (Э.В. Севортян, 1974).

Последние из этих примеров (22-24) можно связывать и с древним словом *эс/эи* “(небесный) Бог”. По нашему мнению, древнее слово *эс* “Бог” и лексема *асман* являются родственными. Звуковое оформление данного слова объясняется явлением ассимиляции: когда сочетались слова *эс* “бог” + *ман* “человек, мужчина”, гласный звук второго компонента, наверное, уподобил себе гласный первого компонента: *эс+ман>асман*. Здесь произошло явление регрессивной ассимиляции.

Тюрки придавали идиоме *көк таңри* сакральное значение. Само слово *көк калык* тоже применялось только в значении “небо”. А *таңри* – высшее начало, управляет миром, все явления в мире, жизнь и судьба людей подчиняются ему (ДТС, 1969; Э.Р. Тенишев, 2006).

Слово *таңри*, выражающее понятие “владыка неба/владыка мира”, имеет множество звуковых вариантов: *таңри/ таңры/ теңри/ теңир/ тенгер/ тенгир/ тангир/ тангра/ тейр/ тейир/ тягри/ тигр/ тигир* и др. (Э.Р. Тенишев, 2006). Можно привести в пример и конкретные типы данного названия, встречающиеся в других языках: 1) по-шумерски *dingir* “Бог”; 2) по-китайски *thjen/chjen* “небо”, по др.-кыт. *thīn*, средн. кит. *thien* “небо, небеса” (Э.Р. Тенишев, 2006), в современном языке *tiān* “небо” (Ю.И. Левин, 1984); *dàn* “утром, зорька, рань, утречко; день, днем; рассвет” (К.З. Зулпукаров, 2016) – эти слова должны быть родственными, так как заря, рассвет начинается с восточной стороны неба; 3) монг., бурят. *тенгери* “небо, бог”, калм. *тенгер* “небо, бог” и др. (К.З. Зулпукаров, 2016). Следовательно, не вызывает споров тот факт, что издревле рефлексy корня **teng* в тюркских языках используются в основном в значениях “Бог”, “небо”.

Существуют три точки зрения на этимологию слова *теңир*:

1. Слово *теңир* распространено в алтайских языках. Оно произошло от древнеалтайского **таңгири* “клятва, наставник”, древнетюркского **теңри/таңри* “клятва”, древнемонгольского **таңгараг* “клятва”, древнетунгусо-маньчжурского **таңгура-* “поклонение, почитание, прощение”, древнеяпонского **tinker-* “клясться, клятвенно обещать”. По данной гипотезе первоначальное значение данного слова – “бог”, следующее значение – “небо”.

2. Многие лингвисты не поддерживают вышеуказанное мнение. У К.М. Мусаева иное мнение: к слову **тең-* “возвышаться, подниматься” добавлено окончание *-ир*, обозначающее производителя действия, и появилось слово

теңир. К данному слову прибавили окончание третьего лица категории принадлежности *-и*, и появился теоним *таңри/теңри*.

3. Следующая гипотеза принадлежит К.З. Зулпукарову. По его мнению, слово *теңир* состоит из двух корней: *тең* “небо, Солнце (планета), день (светлая часть суток)” + *эр* “хозяин, владелец, создатель”. Возможно, второй слог калмыцкого слова *тенгер* “небо, бог” сохранил первоначальное звуковое оформление. Тогда исходное значение может употребляться в виде “владелец неба, хозяин вселенной, создатель светлого мира”; алтайское слово *teng* “небо, Солнце, утро, рассвет” он сравнивает со словом **den* в индоевропейских языках, предполагая, что древнеинд. *dinam* “день”, *dyāt* “небо”, лат. *nundinae* “выходной день (каждый десятый день)”, *diem* “небо”, древнепрус. *deinan* “каждый день” (находительный падеж), готское *sinteins* “ежедневно”, ирл. *denus* “промежуток времени/ середина”, латыш. *diena* “день”, лит. *diena* “день”; русс., укр. *день*, бел. *дзень*, болг. *денят*, чех. *den*, н. луж. *dzen*, с. луж. *zen* “день (светлая часть суток)”; нем. *Tag* “день” и др., и добавление к ним слова *эр* “хозяин” привело к созданию нового теонима.

Использование названия *Куда* приходится к тем временам, когда кыргызы ещё не приняли ислам. Есть предположение, что данное слово заимствовано из иранских языков. Оно по-согдийски означало *xudāw* “шах, царь”, среднеперс. *xwadāy* “падишах, царь”, новоперс. *xudāy* “бог”.

Интерпретация этимологии слова *Кудай* связана с ирано-тюркским ареалом. Мы не отрицаем эту точку зрения, но в нее можно внести уточнение. Делим его на два корня: *кут+ай*. Предполагаем, что из комбинации этих двух основ произошло слово *кудай*.

Аллах – по-арабски *ilāh* “бог”, *illāhi* “О Боже, о Творец”. Это имя Бога у народов, придерживающихся ислама. У северных арабов (арамей. *алаха*) данное наименование было известно до мусульманства. К. Мусаев пишет: “*Алла(х)* в большинстве случаев связывается с мусульманским богом” (Тенишева 2006). Регионы, в которых данное наименование имеет сильное распространение – Северный Кавказ, Закавказье, Крым, Приднестровье, Приволжье, Придунайский район. В этих регионах слово *Алла(х)* имеет стабильное употребление. У кумыков слово *Худай* воспринимается как архаизм, *Теңри* встречается редко. В азербайджанском, гагаузском, ногайском, татарском, турецком языках слово *Алла(х)* имеет множество дериватов, встречается в составе распространенных идиом. А наименования *Теңри*, *Кудай* встречаются в этих языках очень редко.

В кыргызском языке можем говорить *индустардын кудайы* “бог индусов”, *еврейлердин кудайы* “бог евреев”. Но со словом *Аллах* такое невозможно: не можем сказать *индустардын аллахы*, *еврейлердин аллахы*.

Теперь поговорим о форменной общности в словах *асман*, *Манас*. В сознании некоторых представителей кыргызского этноса они имеют общие части – это слоги *ас/ас*, *ман/ман*. Если их скрестить, то можно увидеть соответствие распространенного типа:



ман ас Нур гүл тат. диал. *ва ха* “лягушка”

Антропоним *Манас* - не кыргызское слово, встречается в санскрите. Там *мáнас* (ударение на первом слоге) выражает значение “сознание, разум”. А в аринском, кетском и др. енисейских языках слово *эс* употреблялось в значении “бог”. По-тюркски *ыс/ис* “хозяин”, уйг. диал. *исс* “хозяин/владыка, хозяин”. Если обозначить этот корень как **эс* и соединить с ним корень *ман*, то можно открыть дополнительный способ определения этимологии интересующих нас слов *ас+ман=ман+ас*.

Значение, содержание слова *пир* лексикографы рассматривают как понятие-номинал, заимствованный у иранских народов, языков. Пир – это тайная сила, которая обслуживает какую-то отрасль жизни, бытия, название этой силы. Его можно понимать и как равноправное по значению к слову “теңир”. В тюркской лингвокультуре часто встречается и наименование *Умай*. Теонимическую функцию выполняет и слово *бут*. В кыргызском *бут* “идол, икона; уважаемая, глубоко чтимая вещь” (К.К. Юдахин, 1965).

В языке много слов, относящихся к религиозной концептосфере, которые можно охарактеризовать по происхождению, семантике, сфере употребления. Но такая работа требует объемной работы. Поэтому мы ограничимся лишь перечислением некоторых религиозных наименований, которые составляют когнитивно-языковое содержание названной концептосферы. Основные группы, относящихся сюда слов, следующие:

1. Ступени религии: *магия, тотемизм, фетешизм, анимизм, поклонение духам святых или предков (культ предков), политеизм, монотеизм;*

2. Религиозные субъекты веры: *заклинатели, знахари, маги, гадалычики, шаманы, жрецы, апостолы, пророки, муллы, попы, ишаны, худжа, священники, проповедники, муэдзины, кади (мусульманские судьи), епископы, папы и др.;*

3. Потусторонние силы: *албарсты (демоническое существо в образе женщины), джинны, бес, сатана, совратители, баба-яга, аезиль, кафиры, атеисты, марксисты и др.;*

4. Религии, веры: *иудаизм, брахманизм, буддизм, индуизм, синтоизм, даосизм, конфуцианство, христианство, ислам/мусульманство и др.* Эти религиозные течения распадаются ещё на мини виды: в одном только исламе имеются такие течения, как *суннизм, шиизм, суфизм*, секты *зайдитов, исмаилитов, имамитов и др.;* *христианство* делится на три течения: *католицизм, православие, протестантизм*, но и они в свою очередь распадаются на мелкие течения: *протестанство* делится на три: *лютеранство, кальвинизм, англиканство;* также есть множество сект, мелких течений: *баптисты, методисты, адвентисты, несторианцы и т.д.;*

5. Священные книги с религиозными нормами: “*Библия*” (Священное писание), “*Коран*”, “*Сунна*” (сборник хадисов), “*Типитаку*”, “*Ганжур*”, “*Данжур*” (в буддизме) и др.;

6. Исполнение религиозных ритуалов, обычаев: 1) *крещение, крестоношение, поклонение иконе* и др. (у христиан); 2) *калима, чтение намаза, пост в рамазан* и др. (в исламе); 3) *страдание – знание причины страдания – освобождение от страдания – путь, ведущий к освобождению от страдания* (четырёхступенчатая доктрина буддизма) и др.;

7. Священные места, где выполняются поклонения: *храм, собор, церковь, мечеть, синагога, костел* и др.

Данный список можно продолжать бесконечно. Все эти наименования относятся к нашей теме. Но они могли бы войти в нашу проблематику только в том случае, если бы они перешли в речевые формулы прецедентного характера по содержанию и то только в провербиальных средствах. В когнитивном содержании данных наименований есть и фрейм (*коран, мечеть* и др.), и сценарий (*пост в рамазан, обрезание мальчиков*), и образ (*белены объелся, кут (бог) наказал, бес попутал*).

В последние годы в русистике и кыргызском языкознании появились такие понятия, как провербиальная картина мира, провербиальный фонд, провербиальный код, провербиальные единицы, провербиальный концепт, провербиальный смысл (А.А. Абдулатов, 2002; С.И. Гнедаш, 2005; К.З. Зулпукаров, 2007, 2018, 2019). Эти понятия приведены в ряде статей наших паремиологов (К.З. Зулпукаров, 2010а, 2010б, 2012). По мнению К.З. Зулпукарова, **«провербиальное пространство – это совокупность фразеологизмов и паремий, встречающихся в конкретном языке, группе языков или в языке вообще» и обладающих «культурно-этническим содержанием, способностью к накапливанию и распространению опыта, образностью смысла, наличием хотя бы одной из стилистических фигур или тропов, инвариантностью и устойчивостью общего содержания, варьируемостью и вариативностью частных значений...»** (2010).

По вариантности и инвариантности религиозные идиомы делим на две группы. Устойчивые формулы, которые не требуют изменений, отличаются от инвариантных. Например, *Куда кааласа* “если Бог пожелает” – чистейшая идиома. Она употребляется только в этом виде. При речевом потоке между словами даже пауза не ставится. Теоним также нельзя заменить. Вместо него не подходит ни один из существующих вариантов: *Кудай/Кудаа/Кудайым/Кудайың/Алла/Аллах*. Это устойчивое словосочетание. В ней не допускается и перестановка слов.

Обратимся к другому примеру: *Зевс – кудай* “Зевс – бог”. Это предложение. В нем есть субъект, предикат. Предикат нельзя заменить словами *Куда, Кудаа* или *Аллах*. С этой точки зрения предикат устойчив. И *Зевс* не изменится. Но в других языках он может видоизменяться и произноситься по-другому. Данный пример – обычное предложение. Он дает возможность для различных трансформ: 1) *Зевс – бог греков / древних греков*; 2) *Зевс (“Открытое Небо”) – бог древних греков-политеистов* и др. Во втором примере есть обращение к этимологии слова *Зевс*. Это всего лишь имя одного из множества богов в условиях политеизма.

Многие трансформы в языке (*Кудай жалгыз* / Бог един / *бирөө гана* / единственный / *Кудайдын шериги жок* / у Бога нет сотоварищей...; *Кудай / Бог / Алла / Аллах көрсөтөт* / накажет... и др.) подтверждают изменчивый характер качеств теологических фразеологизмов.

Изменяемые идиомы можно назвать открытыми, незамкнутыми фразеологизмами, а неизменяемые – замкнутыми или закрытыми фразеологизмами.

Факторов, составляющих религиозное проverbsиальное пространство, слишком много. Например, встречаются позитивные проverbsиальные обороты с определенной прагматикой, с известным адресантом, адресатом, обстоятельством, условием и т. д. (*Кудай жалгасын* / Бог в помощь; *Алла жар болуп, эсен-аман жетип алгыла* / Пусть поможет Аллах, доберитесь в здравии и благополучии; *Теңирим дени-жаныңы сак кылсын* / Пусть Тенгир заботится о тебе и твоём здоровье и др.), негативные (*Кудайдан жөө качкан* / от Бога пешком бежавший (пройдоха); *Кудайга салдым* / Бог тебе судья; *Кудай урсун* / будь проклят и др.). Они широко встречаются в таких речевых формах, как например: кто-то переходит все границы (сошел с ума: *Я Бог* (Арстанбек Алай)); обращение к высшей силе (здесь нет конкретного адресата), удовлетворённость жизнью (*Кудаага/Кудайга/Аллага шүгүр* / слава богу / Аллаху; *миң мертебе шүгүр* / тысячекратная слава Богу / *шүгүрчүлүк*; *Аллахка мактоолор болсун* / хвала Аллаху), ценить, уважать Бога (*Кудрети күчтүү Кудай* / Всесильный Бог; *Сактанганды сактайт* / Бережного Бог бережет и др.).

Обобщая всё это, можно говорить, что в этой главе теологический суперконцепт и миниконцепт как фреймы даны дифференцированно. Проведен этимологический анализ несколькими наименованиями Бога, отмечены их архетипы или типовые показатели. Показаны сакральное и реальное значения слова *Теңир* в кыргызском языке. Рассмотрены различные мнения об этимологии слова *Аллах*. Приведены факты, ставящие под сомнение гипотезу о том, что слово *Аллах* пришло с Запада. В работе предложены и аргументированы новые гипотезы по происхождению нескольких теонимов (*Теңир*, *Кудай*, *Аллах*, *Дев*, *Асман* и др.). Выявлена этимология и описано употребление характерного для тюркских народов слова *Умай-эне*. Охарактеризованы с лингвоэтнокультурной точки зрения микротеоконцепты древних тюрков: *йер-сув*, *кут* и др.

Также введено понятие клерикального проverbsиального пространства и определены его признаки. Несколько идиом, в которых участвовали номинанты теологического суперконцепта, разделены на виды и охарактеризованы. Продемонстрированы их закрытый - открытый, прямой - переносный, положительный - отрицательный, национальный - межнациональный и др. виды.

Велика роль концепта “Кудай” в формировании контрастной картины мира “Восток - Запад”. Основные отличия менталитетов Востока и Запада подчиняются данному понятию.

Кыргызское миропонимание, ментальность – фрагмент картины мира Востока. И мировоззрение о Боге сформировано под влиянием политеизма, гуманности, коллективизма. К примеру, в нашей памяти весомую позицию занимают остатки древних религий. Поклонение новолунию существует в нашей памяти как обычай в шаманизме, праздник Навруз, заклинание алас-алас, окуривание дымом арчи – как обычай в зороастризме, обрезание мальчиков – как обычай в иудаизме (через арабов), антропоним *Манас*, понятие *бакишы* живут в нашей памяти как находки буддизма, единство добра и зла – от манихейства, многие понятия и правила – от ислама.

Самый распространенный теоним в кыргызском языке – слово *Кудай/Бог*. И в употреблении данного слова есть толерантность (бог евреев, бог христиан и др.). Для Бога всё человечество одинаково. Семантика слова *Аллах* узкая. Нельзя говорить *Аллах евреев*. Для носителей понятия *Аллах* среди людей выделяется категория *кафиров* “неверных”.

В менталитете кыргызов исламское мировоззрение занимает существенное место. Оно внесло в общество много своих позитивных элементов. Например, *никах*, троекратный талак (развод), пять фарзов мусульманина, порядок совершения намаза, пост в месяц рамадан, прощение с покойным, джаназа, поминки по умершему и т. д. Ислам способствовал развитию культуры, ментальности, письма и языка народов. Под влиянием ислама в кыргызской лексике появился целый пласт арабских слов, без которых трудно было бы представить кыргызский язык и ментальность. У большинства этих нет аналогов в кыргызском языке. Например, *Аллах, муслим, мечеть, кафир, джин, ислам, шайтан, рамазан, умма, хадж, медресе, джихад, азан* и др. Даже в случае того, что слова *Кудай, Теңир* будут считаться аналогом к слову *Аллах*, мы не должны забывать о том, что они являются заимствованными названиями общего пользования.

В целях реализации задач разработки конкретных приемов когнитивного анализа Е.И. Ивановой было введено понятие когнитемы (2006). По её мнению, понятие когнитемы обусловлено не стремлением пополнить и без того длинный ряд «эмических единиц», а соображениями удобства и рациональности описания. Когнитема в ее понимании представляет **пропозициональную единицу** знания, реконструируемую при анализе семантического пространства одной или нескольких пословиц и функционально значимую для описания когнитивной модели одной пословицы, фрагмента пословичной картины мира или всей пословичной картины мира. Если представить пословичную картину мира как пропозициональное дерево, то основными конструирующими компонентами этого дерева будут когнитемы. Слово «единица» в определении когнитемы используется не в значении «мельчайшая составляющая», а в значении «элемент». В провербиальном пространстве языка особое значение имеет **когнитема, обозначающая обобщенную пропозициональную единицу знания**. Когнитемы бывают разного характера и объёма. Когнитема как обобщенный элемент знания в

большинстве случаев формируется в составе пословицы, она по форме и значению не так уж отличается от других провербиальных единиц.

Центральный концепт религиозной картины мира – “Бог/Кудай”. Данное универсальное понятие встречается в целом ряде провербиальных единиц: в идиомах, поговорках, пословицах, религиозных обрядах и др. В провербиальном тексте концепт “Бог/Кудай” имеет разное, иногда противоречивое значение. В исследовании определено общее количество кыргызских пословично-поговорочных изречений с участием концепта “Бог/Кудай” (427). Почти во всех из них используется открытый, явный (эксплицитный) номинант концепта “Бог/Кудай”. Только в некоторых случаях данный концепт представлен в виде указания (*ты, тебе*) или скрыто (в нулевой форме).

Выявлены место, вес, компоненты, номинанты, основные когнитемы концепта “Бог/Кудай” в провербиально-религиозной картине мира кыргызского этноса. К когнитемам относятся формы мышления: 1. Бог/Кудай един. 2. Бог/Кудай – создатель всего сущего. 3. Бог/Кудай – повелитель. 4. Бог/Кудай – спаситель, хранитель. 5. Бог/Кудай милостивый и т. д. В рассматриваемых нами когнитемах представлены обобщенные, принятые этносом мнения, отражающие традиционные, типовые, нужные и значимые свойства Бога/Кудай.

В кыргызской провербиально-религиозной картине мира мы выделили 17 крупных когнитем. Определено количество крылатых выражений, идиом, пословиц, выражающих эти когнитемы.

Многовариантность номинантов “Бог/Кудай” дает возможность говорить нам о том, что она является показателем характерной для Востока толерантности, позволяющей сделать выбор.

Теологические концепты считаются важным фрагментом в когнитивно-языковом мышлении этноса. Их разностороннее исследование требует огромного труда, времени и силы. В диссертационной работе проанализировано провербиальное поле только концепта “Бог/Кудай”. Исследование языковых репрезентативов других концептов требует многовекторного, полиаспектного труда и нуждается в теолингвистическом, лингвоэтнокультуроведческом, психолингвистическом, лингвоконцептологическом, лингвокогнитологическом, этимологическом, социолингвистическом и лингвопаремиологическом планах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Материалы и результаты данного исследования позволят сделать некоторые общие выводы.

1. Когнитивная лингвистика – новая отрасль науки о языке. Она отпочковалась от междисциплинарной когнитивной науки на рубеже XX-XXI веков и стала одним из ведущих направлений языковедения. Объектом

ее изучения выступают когнитивно-языковые механизмы приема, осмысления, обработки, хранения, преобразования и передачи информации. Её ещё называют лингвокогнитологией.

2. Одним из ключевых понятий когнитивной лингвистики является «картина мира». Картина мира – совокупность многообразных, многоступенчатых, сложноструктурных, разнокачественных моделей в сознании человека. В науке выделяют множество картин мира – когнитивная и языковая, научная и обыденная, философская и частично научная, рациональная и религиозная, реальная и ирреальная и др.

3. Менталитетом называют способ восприятия мира, мировидения, обусловленного когнитивно-психическими, религиозно-этическими характеристиками нации, социально-историческими, социально-идеологическими, культурно-просветительскими и географо-расовыми особенностями и условиями ее существования. Ему родственно понятие ментальности.

4. В исследовании много использовано некоторые категории, понятия когнитивной лингвистики. На основе конкретных примеров раскрыты значения терминов *когниция*, *концепт*, *когнитема*, *пропозиция*, *концептуализация*, *категориализация* и т. д.

5. В работе раскрыто категориальное значение термина *концепт*, теологические понятия и пропозиции определены через это название. Концепт – многокачественное, многохарактерное ментальное образование сложной структуры. По объёму, масштабу они бывают макроконцептом и микроконцептом, в диахронии – исходным и производным, по образу – абстрактным и конкретным, по влиянию на органы чувства – реальным и ирреальным и др. **Обобщённые концепты, облекаемые в определённые типовые формулы, называют когнитемами.** В нашем исследовании описаны когнитемы, куда вошли номинанты концепта “Бог/Кудай”.

6. В содержании каждого концепта выделяется ядро (центр) и периферия (окрестность).

7. Религиозная картина мира – фрагмент общей картины мира человека. Язык и религия тесно связаны друг с другом и на их стыке формируется **религиозно-языковая картина мира.**

В нашей работе рассмотрен концепт “Бог/Кудай”, являющийся центром религиозно-языковой картины мира кыргызов.

8. Специфические черты этнической ментальности хранятся в проverbsиальном фонде языка. Провербиальные средства языка разносторонне отражают этнический менталитет и ментальность, наиболее типичные, общепринятые и общеизвестные представления этноса о мироздании, о человеке и природе, об их Творце, содержат проверенные временем и установленные этносом и человечеством морально-этические ценности. В нашей работе в когнитивном аспекте проанализированы провербиальные средства, в которых участвует концепт “Бог/Кудай” и его номинанты.

9. В проverbsиальном пространстве языка особую значимость имеет **когнитема, представляющая собой обобщенную пропозициональную единицу знания**. Когнитемы бывают разного характера и объема. Когнитема как обобщенный элемент знания чаще всего формируется в составе пословицы, но иногда она по форме и смыслу становится тождественной проverbsиальной единице.

10. Центральный концепт религиозного мировоззрения – “Бог/Кудай”. Данное универсальное понятие встречается в целом ряде проverbsиальных единиц – в идиомах, поговорках, пословицах, приметах и т. д. В проverbsиальном тексте концепт приобретает различные нередко противоречивые смыслы. В исследовании подверглись анализу 427 проverbsиальных средств. В каждом из них встречаются репрезентативы данного концепта.

11. Теоконцепты можно разделить на две крупные группы: 1) суперконцепт (“Бог/Кудай”), 2) миниконцепт (“Пир”, “Кут”, “Умай” и др.). Суперконцепт встречается в кыргызском сакраментально-языковом пространстве в виде синонимов, допускающие и звуковое варьирование: *Кудай/ Кудайым /Кудая/ Кудаа/ Куда // Алла / Алда / Иллах / Аллах / Ылайым / Илайим // Теңир//Ээ/Эге/Эгем//Жараткан//Көк*. В исследовании подверглось анализу сакральное-теологическое значение слова *кут*.

Многовариантность номинантов “Бог/Кудай” – показатель характерной для Востока толерантности, позволяющей сделать выбор.

12. В кыргызском религиозно-проverbsиальном пространстве мы обнаружили 17 крупных когнитем. Определено количество крылатых выражений, идиом, пословиц, составляющих эти когнитемы: 1. Бог/Кудай – заступник, хранитель (47 единиц). 2. Бог/Кудай – щедрый (36 единиц). 3. Бог/Кудай – создатель (34 единицы). 4. Бог/Кудай – хозяин, владыка (31 единица). 5. Бог/Кудай – милостивый, прощающий (30 единиц). 6. Бог/Кудай – несправедливый (25 единиц). 7. Бог/Кудай заблуждает, сам не заблуждается (19 единиц). 8. Бог/Кудай – хозяин судьбы и др. (17 единиц). 9. Бог/Кудай любит прославляющих Его (13 единиц). 10. Бог/Кудай справедлив (13 единиц). Здесь даны когнитемные константы, крупные устойчивые значения. Каждая константа содержит в своем составе частичные когнитемы. Например, когнитемная константа “Бог/Кудай – заступник, хранитель” (47) в свой состав включает следующие частичные когнитемы: “Бог/Кудай спасает” (6), “Все происходит по велению Бога/Кудай” (9), “Бог/Кудай помогает” (17), “Бог/Кудай помогает тем, кто его любит” (3), “От Бога/Кудай просят о спасении от всяких бед” (6).

Нами был проведен ассоциативный эксперимент. В нем участвовали студенты первого курса медицинского факультета, факультета кыргызской филологии Ошского государственного университета, студенты третьего курса юридического колледжа. Им предлагалось ответить на 2 вопроса: 1. Что вы понимаете под словом Бог/Кудай? 2. В каком образе вы представляете Бога/Кудай?

Результаты эксперимента в основном подтвердили нашу гипотезу о полевоом строении когнитив с концептом «Бог/Кудай». Наиболее частотные ответы студентов оказались близки к выделенному нами центру концепта, менее частотные совпали с периферией.

В целом, концепт «Бог/Кудай» является центром кыргызской религиозно-языковой картины мира.

В перспективе намечается 1) исследование использования репрезентативов других теологических концептов языка в провербиальном пространстве; 2) изучение состава, семантики, этноментальных функций общей теологической лексики и 3) разработка основ кыргызской теолингвистики.

Основные положения диссертации опубликованы в следующих трудах автора:

1. Жолдошева, А.К. Макалдарда диний терс көз караштардын чагылдырылышы [Текст] / А.К.Жолдошева // Вестник Ошского государственного университета. – 2011. - №3. - С. 149-151. <https://base.oshsu.kg/univer/temp/url/ilim/2011-3.pdf>

2. Жолдошева, А.К. Кыргыз элинин ислам динин кабыл алуусунун натыйжасында араб тилинен кыргыз тилине өткөн диний концепттер [Текст] / А.К.Жолдошева, С.Б.Эргешева // Вестник Ошского государственного университета. – 2012. - №4. - С. 52-57. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29128686>

3. Жолдошева, А.К. Когнитивдик-семантикалык категориялардын паремияларда берилиши [Текст] / А.К.Жолдошева, С.Б.Эргешева // Эл агартуу. – 2012. - №5-6. – С. 33-37.

4. Жолдошева, А.К. Саламдашуу адебинин айрым бир эрежелерин студенттерге үйрөтүү [Текст] / А.К.Жолдошева // Вестник Ошского государственного университета. – 2014. - №4-2. – С. 188-194. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32645522>

5. Жолдошева, А.К. Тил менен дин этностук маданияттын курамдык бөлүгү катары [Текст] / А.К.Жолдошева // Вестник Ошского государственного университета. – 2022. Спец.вып. – С. 158-162. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49330513&pff=1>

6. Жолдошева, А.К. Тилдин провербиалдык талаасындагы клерикалдык фразеологизмдер [Текст] / А.К.Жолдошева, А.А.Калмурзаева // Вестник Ошского государственного университета. – 2022. Спец.вып. – С. 225-234. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49330522&pff=1>

7. Жолдошева, А.К. Тилде конфессионалдык лексиканы колдонууга коомдук мамиленин өзгөрүлүшү [Текст] / А.К.Жолдошева, Ж.Элчиев // Вестник ДжаГУ им. Б.Осмонова. – 2022. - №3. – С. 128-134.

8. Жолдошева, А.К. Таандык категориянын морфологиялык статусу жөнүндө [Текст] / А.К.Жолдошева // Вестник ДжаГУ им. Б.Осмонова. – 2022. - №3. – С. 72-76.

9. Жолдошева, А.К. Кут түшүнүгү кыргыздын менталдык-тилдик дүйнө сүрөтүндө [Текст] / А.К.Жолдошева, А.А.Калмурзаева, А.С.Турдуева // Наука.

Образование. Техника. – 2022. - №. 2(74). – С. 124-131. <http://not.kg/wp-content/uploads/2022/11/%D0%9D%D0%9E%D0%A2-2-2022.pdf>

10. Жолдошева, А.К. Диний паремиялардын тутумундагы когнитемалар [Текст] / А.К.Жолдошева // Вестник КГУСТА им. Н.Исанова. – 2022. - №. 3(77)2022. – С. 1296-1299.

Жолдошева Айнура Камилжановнанын 10.02.01 – кыргыз тили адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган **“Тилдин провербиалдык талаасында диний концепттердин чагылдырылышы”** аттуу темадагы диссертациясынын

РЕЗЮМЕСИ

Ачкыч сөздөр: *теолингвистика, диний концепт, концептосфера, когнитема, теоним, тилдин дүйнө сүрөтү, менталитет, менталдуулук, Кудай, Теңир, Аллах, дин, ишеним, пайгамбар, конфессионалдык-тилдик каражаттар, диний-провербиалдык мейкиндик, христианство, ислам, буддизм, ыйык китептер, секта.*

Изилдөөнүн объекти – кыргыздын тилдик дүйнө сүрөтүнүн диний концептосферасы.

Изилдөөнүн предмети – кыргыздын тилдик дүйнө сүрөтүнүн диндик негизги концепттерин вербалдаштыруучу каражаттары жана алардын азыркы тилди алып жүрүүчүлөр тарабына түшүндүрүлүшү.

Изилдөөнүн максаты болуп кыргыздын менталдык-тилдик дүйнө сүрөтүнүн диний концептосферасын синхрондук негизде комплекстүү сыпаттап берүү.

Изилдөөнүн методдору эмпирикалык (материал жыйноо, байкоо, иреттөө, чечмелөө, саноо ж.б.) жана теориялык (сыпаттоо, салыштыруу, жалпылоо, формалдаштыруу, моделдештирүү, анализдөө, синтездөө ж.б.) болуп бөлүнөт.

Изилдөөнүн илимий жаңылыгы: 1) кыргыздын тилдик дүйнө сүрөтүнө тиешелүү диний концептосфера аныкталды; 2) бул концептосферанын комплекстүү когнитивдик дүйнө сүрөтүндөгү айрым жаңы түрлөрү синхрондук алкакта белгиленди жана негизделди; 3) диний концептосферанын модели иштелип чыкты жана сунушталды; 4) аталган концептосферанын өзөктүк жана жакабелдик чөйрөлөрү аныкталды, булардын репрезентативдери толук серептелинди; 5) диний концептосферанын доминанты катары "Кудай/Аллах" концепти когнитивдик-тилдик деңгээлде сыпатталды; 6) кыргыз менталитетине тиешелүү диний когнитивдер аныкталды жана мүнөздөлдү; 7) клерикалдык концептосфераны объективдештирүүчү лексикалык-фразеологиялык каражаттар системаланып жиктелинди.

Изилдөө натыйжаларынын колдонуу чөйрөсү. Диссертациялык изилдөөдө алынган жыйынтыктар, натыйжалар ЖОЖдордогу жана мектептердеги окуу-тарбиялык процессинде кыргыздын тилдик дүйнө сүрөтүндөгү негизги диний концепттердин талкууланышына, талданышына, өздөштүрүлүшүнө үлүш кошот, иштин айрым факты-материалдарын тил боюнча практикалык сабактарда пайдаланууга мүмкүн. Диний түшүнүктөрдү, салттуу эрежелерди камтыган накыл сөздөр тилди, этникалык психологияны, улуттук этикетти үйрөнүүгө өбөлгө түзөт. Бул багытта чет элдиктер үчүн атайын сүйлөшмөлөрдү, билингвалдык сөздүктөрдү түзүүгө да болот.

РЕЗЮМЕ

диссертации Жолдошевой Айнуры Камилжановны на тему **“Отражение религиозных концептов в провербиальном поле языка”**, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – кыргызский язык

Ключевые слова: *теолингвистика, религиозный концепт, концептосфера, когнитив, теоним, языковая картина мира, менталитет, ментальность, Бог/Кудай, Теңир, Аллах, религия, вера, пророк, конфессионально-языковые средства, религиозно-провербиальное пространство, христианство, ислам, буддизм, священные книги, секта.*

Объект исследования – религиозная концептосфера кыргызской языковой картины мира.

Предмет исследования – средства кыргызской языковой картины мира, вербализующие религиозные концепты, и их понимание современными носителями кыргызского языка.

Целью исследования является комплексное описание на синхронной основе религиозной концептосферы кыргызской ментально-языковой картины мира.

Методы исследования. В работе использованы эмпирические (наблюдение, сбор, упорядочение, интерпретация и другие) и теоретические

(описание, сравнение, обобщение, моделирование, анализ, синтез и другие) методы.

Научная новизна исследования: 1) определена религиозная концептосфера кыргызской языковой картины мира; 2) выделены и обоснованы некоторые новые виды комплексной когнитивной картины мира данной концептосферы в синхронной рамке; 3) разработаны и рекомендованы модели религиозной концептосферы; 4) определены ядро и периферия названной концептосферы, проведен полный обзор их репрезентативов; 5) описан концепт “Бог/Аллах” на когнитивно-языковом уровне как доминанта религиозной концептосферы; 6) выявлены и охарактеризованы религиозные когнитивные кыргызского менталитета; 7) системно расчленены лексико-фразеологические средства, объективирующие клирическую концептосферу.

Область применения результатов исследования. Результаты и выводы диссертации внесут свою долю в обсуждение, анализ, усвоение основных религиозных концептов в кыргызской языковой картине мира, в учебно-воспитательный процесс вузов и школ, некоторые факты и материалы работы можно использовать на практических занятиях по кыргызскому языку. Афоризмы, содержащие религиозные понятия, традиционные правила, создадут предпосылку для изучения языка, этнической психологии, национального этикета. В данном направлении можно создать и специальные разговорники, билингвальные словари для иностранцев.

SUMMARY

Dissertation submitted for the degree of candidate of philological sciences in the specialty 10.02.01 – Kyrgyz language Zholdosheva Ainura Kamilzhanovna, on topic **“Reflection of religious concepts in the proverbial field of the language”**

Key words: Theoretical linguistics, religious concept, concept sphere, cognate, theonym, linguistic world view, mentality, God/Kudai, Tengir, Allah, religion, faith, prophet, confessional-linguistic things, religious-proverbial space, Christianity, Islam, Buddhism, sacred books, sect.

The object of research is: Kyrgyz’s religious concept sphere and linguistic picture of the world.

The subject of the research: To verbalize main concepts of the Kyrgyz’s linguistic picture of the world and their explanations by modern native speakers.

The purpose of the research: To describe complexly under the synchronic basis religious concept sphere of the Kyrgyz mental-linguistic picture of the world.

The methods of the research: The work uses empirical (observation, collection, ordering, interpretation and others) and theoretical (description, comparison, generalization, modeling, analysis, synthesis and others) methods.

Scientific novelty of the research: 1) the religious concept sphere of the Kyrgyz language picture of the world is defined; 2) identified and substantiated some new types of complex cognitive picture of the world of the given concept

sphere in a synchronous frame; 3) models of the religious concept sphere have been developed and recommended; 4) the core and periphery of the named concept sphere are determined, a complete review of their representatives is carried out; 5) the concept “God/Allah” is described at the cognitive-linguistic level as the dominant of the religious concept sphere; 6) identified and characterized the religious cognitive of the Kyrgyz mentality; 7) the lexico-phraseological means that objectify the clerical concept sphere are systematically dissected.

Degree of use: The results and conclusions of the dissertation will contribute to the discussion, analysis, assimilation of the main religious concepts in the Kyrgyz language picture of the world, to the educational process of universities and schools, some facts and materials of the work can be used in practical classes. Wise expressions containing religious concepts, traditional rules, will create a prerequisite for learning the language, ethnic psychology, etiquette. In this direction, you can create special phrasebooks, bilingual dictionaries for foreigners.